

GB Instruction for use
LT Naudojimo instrukcijos

POWERTEX Load Binder PLB



User Manual



POWERTEX Load Binder Instruction for use (GB) (Original instructions)



WARNING

- Failure to follow the regulations of this instruction for use may cause serious consequences as risk of injury.
- Read and understand these instructions before use.

Information

Check the current regulations as required to achieve the approved cargo securing. For transport within Europe the securing of cargo in most cases must meet the requirements of EN 12195-1.

Applications

Powertex load binders are used for easy and safe tightening of chain for lashing applications.

Design

Powertex load binders are manufactured from drop forged steel. The hooks have been designed to support the chain in the best way, and to reduce chain wear. The hooks are fitted with a safety pin, to keep the chain in place.

Powertex load binders have been designed to be operated using one hand.

Each load binder is marked with:

- Lashing capacity e.g. LC 40kN
- Minimum breaking load e.g. 80,4kN
- Manufacturer's symbol e.g. SQQ
- Chain diameter in mm and inches e.g. 8mm and 5/16"
- G80 e.g. Grade 80
- Traceability code e.g. E1
- Warning not for lifting or hoisting applications

Finish

Powertex load binders are painted red.

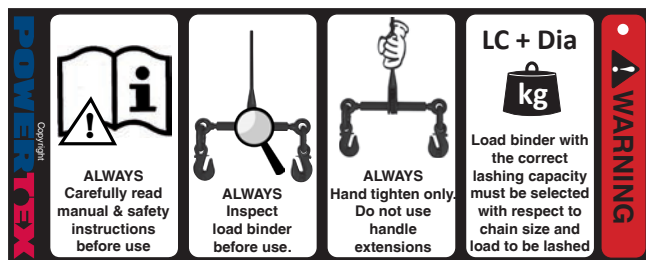
Instructions for use

ALWAYS inspect load binder before use, to ensure that:

- load binders are free from deformations, nicks, gouges and cracks;
- all markings are legible;
- a load binder with the correct Lashing Capacity has been selected, with respect to chain size and load to be lashed. For further details we refer to EN 12195-3, standard for Lashing Chains;

During use:

- Make sure the load binder can operate in a straight line
- Attach the load binder to the chain without twisting the chain
- Secure the chain in the shortening hooks using the locking devices
- Tighten the load binder by hand without use of extension with standard hand force of 50 daN."
- ensure that the handle or any other locking system cannot vibrate out of position;
- always keep yourself out of the path of the moving handle;
- if the handle of a lever type load binder is released by hand, make sure you use an open hand under the handle and push upward. Do not close your hand around the handle. Move the handle with caution since it may whip as it comes free;



Maintenance

Load binders must be regularly inspected in accordance with the safety standards given in the country of use. This is required because the products in use may be affected by wear, misuse, overloading etc. which may lead to deformation and alteration of the material structure. Regularly lubricate all moving parts of a load binder to extend product life and reduce wear.



WARNING

NEVER use load binder for lifting or hoisting applications.

NEVER use load binder while standing on the load.

NEVER repair or reshape a load binder by welding, heating or bending as this may affect the lashing capacity.

NEVER side load the load binder, since load binders are suitable for in-line use only.

NEVER use handle extensions, always hand tighten only.



End of use/Disposal

Powertex load binders shall always be sorted / scrapped as general steel scrap.

The supplier will assist you with the disposal, if required.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product

POWERTEX krovinų tvirtinimo priemonė

Naudojimo instrukcijos (LT)



ĮSPĖJIMAS

- Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sunkių pasekmių, pvz., sužalojimo riziką.
- Prieš naudojimą būtina perskaityti ir suprasti šias instrukcijas.

Informacija

Laikykitės galiojančių reglamentų, numatančių saugaus krovinų tvirtinimo sąlygas. Transportuojant Europoje dažniausiai krovinų tvirtinimo sąlygoms taikomas EN 12195-1 standartas.

Taikymas

„Powertex“ krovinų tvirtinimo priemonės padeda lengvai ir saugiai tvirtinti įtempiamąsias grandines.

Konstrukcija

„Powertex“ krovinų tvirtinimo priemonės pagamintos tūrinio štampavimo būdu arba lietas iš plieno. Kabliai padeda išlaikyti grandinę optimalioje padėtyje ir sumažina jos dėvėjimąsi. Kabliai turi saugos kaiščius, išlaikančius grandinę vietoje.

„Powertex“ krovinų tvirtinimo priemonės gali būti naudojamos viena ranka.

Ant kiekvienos krovinų tvirtinimo priemonės pažymėta:

- tempimo jėga, pvz., LC 40kN
- maksimali apkrova, pvz., 80,4 kN
- gamintojo simbolis, pvz., SQQ
- grandinės skersmuo milimetrais ir coliais, pvz., 8 mm ir 5/16”
- 8 klasė (G80)
- atsekamumo kodas, pvz., E1
- perspėjimas, kad negalima naudoti pakėlimo arba perkėlimo tikslais

Apdaila

„Powertex“ krovinų tvirtinimo priemonės nudažytos raudonais dažais.

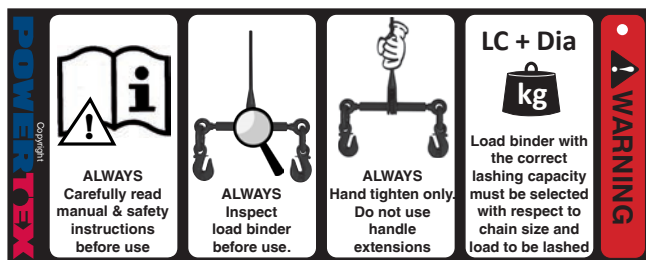
Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodami VISADA patikrinkite krovinų tvirtinimo priemonę, kad užtikrintumėte, jog:

- ant krovinų tvirtinimo priemonių nėra įpjovimų, plyšių, įtrūkimų, bei ji nedeformuota;
- visi žymėjimai įskaityti;
- krovinų tvirtinimo priemonė pasirinkta tinkamai pagal tempimo jėgą, atsižvelgiant į grandinės dydį ir tvirtinamą krovinį (daugiau informacijos pateikiama EN 12195-3 – įtempiamųjų tvirtinimo grandinių standarte);

Naudojimo metu:

- Įsitikinkite, kad krovinų tvirtinimo priemonė įtvirtinta tiesia linija;
- Prikabinkite krovinų tvirtinimo grandinę, taip kad ji nepersisuktų;
- Montuodami grandinę trumpinimo kabliuose, įsitikinkite kad fiksuojant užraktus;
- Tvirtinimo įtaisus užveržkite rankomis, nenaudodami papildomo prailginamo, su standartine rankos jėga - 50 daN.
- Įsitikinkite, kad rankena ar bet kokia kita fiksavimo sistema neatsilaisvina vibravimo metu;
- visad laikykitės atokiai nuo užveržiamos rankenos;
- jei svorto tipo krovinų tvirtinimo priemonės rankena atleidžiama ranka, rankeną aukščiau būtinai stumkite atviru delnu. Nesugniaužkite rankenos. Rankeną judinkite atsargiai, nes atlaisvinta ji gali staigiai pajudėti;



Priežiūra

Krovinų tvirtinimo priemones reikia reguliariai tikrinti pagal šalies, kurioje naudojama, saugos standartus. Tai reikalinga, nes naudojami gaminiai gali nusidėvėti, būti naudojami netinkamai, taikoma per didelė apkrova ir pan. Visa tai gali sukelti deformacijas ir medžiagos struktūros pakitimus. Reguliariai sutepkite visas judančias krovinų tvirtinimo priemonės dalis, norėdami prailginti gaminio eksploatacijos laiką ir sumažinti nusidėvėjimą.



ĮSPĖJIMAS:

NIEKADA nenaudokite krovinų tvirtinimo priemonių kėlimui.

NIEKADA nenaudokite krovinų tvirtinimo priemonės stovėdami ant krovinio.

NIEKADA netaisykite ir nemonifikuokite krovinų tvirtinimo priemonės virindami, kaitindami arba lenkdami, nes tai gali paveikti tempimo jėgą. NIEKADA nenaudokite apkrovos krovinų tvirtinimo priemonėi iš šono, nes jos tinkamos tik linijiniam naudojimui.

NIEKADA nenaudokite rankenos ilgintuvų, visada priveržkite tik ranka.



Panaudotų gaminių / atliekų tvarkymas

„Powertex“ krovinų tvirtinimo priemonės visada turi būti rūšiuojamos / atiduotos į metalo laužą kaip įprastas plieno laužas. Prireikus išmesti padės tiekėjas.

Atsakomybės atsisakymas

Mes pasiliegame teisę keisti gaminio išvaizdą, medžiagas, specifikacijas arba instrukcijas be išankstinio perspėjimo ir įsipareigojimų.

Jei gamins kaip nors pakeičiamas arba naudojamas kartu su nesuderinamu gaminiu / komponentu, mes neprisiimame atsakomybės už pasekmes, susijusias su gaminio sauga.

CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.



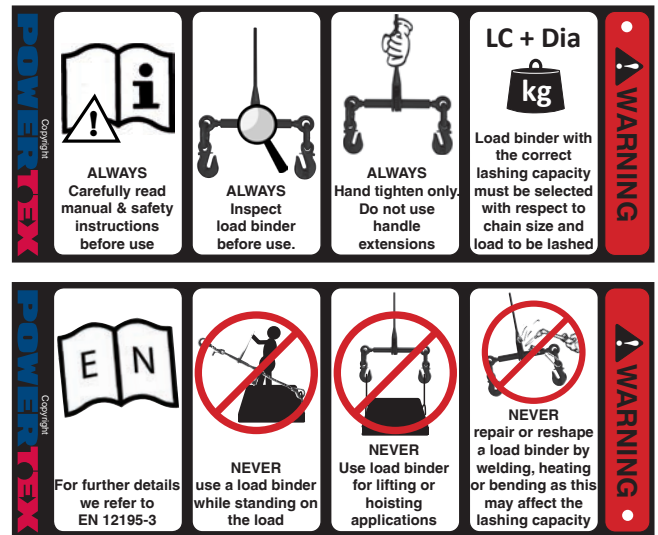
Marking

Standard: EN 12195-3



Warning tag

The warning tag shows some specific and important situations, in which you must pay special attention, when using POWERTEX Load Binder.



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



Product compliance and conformity

SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina
Finland
www.powertex-products.com



POWERTEX

www.powertex-products.com